



# Lekòl Piblik Cambridge yo Fòm Anyèl pou Elèv yo 2022-23

Tanpri Pote I Tounen nan Premye Jou Lekòl la

**Fòm sa yo trè enpòtan. Tanpri revize, siyen, epi fè ptit ou a pote tounen tout fòm yo nan premye jou lekòl la!**

Ou kapab ranpli epi soumèt fòm sa yo tou sou Entènèt atravè Pòtay Fanmi nou an.

Vizite [https://secure1.cpsd.us/family\\_portal/](https://secure1.cpsd.us/family_portal/) oswa eskane kòd QR. →



Nòt: Ou ka jwenn tradiksyon dokiman sa yo sou sitwèb www.cpsd.us – oswa mande lekòl ptit ou a pou èd.

Enfòmasyon pou Pran Kontak	Paj 1
Lang ou Prefere	Paj 2
Estatistiki Fanmi an	Paj 2
Anyè Enfòmasyon pou Non-Patisipasyon	Paj 2
Patisipasyon nan Kominike Medya	Paj 3
Sondaj sou Antre ak Rànwa	Paj 5
Chwa Non (Klas 6-8 sèlman)	Paj 6
Non-Patisipasyon pou Kat Bibliyotèk (K Sèlman)	Paj 6
Non-Patisipasyon pou Divulgasyon Enfòmasyon (Lekòl Segondè Selman)	Paj 7
Rekonesans Politik yo	Paj 8
Divulgasyon Done Elèv yo bay Patnè Kominotè yo	Paj 9
Aksè nan Teknoloji Lakay	Paj 10
Tès pou Moun ki Gen Sentòm COVID-19 nan Lekòl la	Paj 10
Fòm sou Istwa Sante	Paj 11



# Enfòmasyon sou Kontak

**Tanpri mete ajou enfòmasyon sou kontak nou genyen nan dosye pou elèv ou a. Siyen isit la lè revizyon ou an fini.**

→ Siyati Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen an: \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_

## KONTAK PRENSIPAL

Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen ki abite nan menm adrès la, toulede pral nan lis ansanm kòm Kontak Prensipal.

Prenon Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen an (yo): \_\_\_\_\_

Non Fanmi Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen an (yo): \_\_\_\_\_

Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen: \_\_\_\_\_ Relasyon ak Elèv la: \_\_\_\_\_

Adrès: \_\_\_\_\_

Telefòn 1 ak Deskripsyon (eg. Lakay, Manman): \_\_\_\_\_

Telefòn 2 ak Deskripsyon (eg. Lakay, Manman): \_\_\_\_\_

Telefòn Selilè 1 ak Deskripsyon (eg. Lakay, Manman): \_\_\_\_\_

Telefòn Selilè 2 ak Deskripsyon (eg. Lakay, Manman): \_\_\_\_\_

Imèl 1: \_\_\_\_\_ Imèl 2: \_\_\_\_\_

## DEZYÈM KONTAK

Dezyèm Kontak la pral vid sof si paran/gadyen/moun k ap bay swen yo ap viv nan adrès ki diferan.

Prenon Dezyèm Kontak la: \_\_\_\_\_

Non Fanmi Dezyèm Kontak la: \_\_\_\_\_

Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen \_\_\_\_\_ Relasyon ak Elèv la: \_\_\_\_\_

Adrès: \_\_\_\_\_

Telefòn ak Deskripsyon (eg. Lakay, Manman): \_\_\_\_\_

Telefòn Selilè ak Deskripsyon (eg. Lakay, Manman): \_\_\_\_\_

Imèl: \_\_\_\_\_

## KONTAK SI TA GEN IJANS

Tanpri bay non ak nimewo telefòn de (2) kontak si ta gen ijans. Yo pral fè moun sa yo konnen si yo pa ka jwenn paran/gadyen/moun ki bay swen.

Non: \_\_\_\_\_ Relasyon: \_\_\_\_\_ Telefòn: \_\_\_\_\_

Non: \_\_\_\_\_ Relasyon: \_\_\_\_\_ Telefòn: \_\_\_\_\_

Lekòl Piblik Cambridge yo (CPS) pral sèvi ak enfòmasyon ki nan lis anwo a pou voye apèl otomatik, mesaj tèks ak/oswa mesaj imèl pou fè paran/gadyen yo konnen sitiysyon ijans tankou absans an eskiz, rive anreta, anilasyon lekòl yo ak lòt kalite ijans lekòl yo anmenmtan tou pou sansibilize sou evènman lekòl yo. Lè w siyen fòm sa a, ou dakò pou w resewva tout komunikasyon lekòl yo, enkli komunikasyon ki pa ijans nan lekòl yo, atravè nimewo telefòn selilè (yo) ki bay anwo ak/oswa mesaj tèks yo aplis pou resewva mesaj sa yo atravè land line (liy fiks) ak/oswa imèl. Lè w siyen fòm sa a, ou endike tou ou konprann kijan ou oblige fe CPS konnen nepòt chanjman ki fèt nan enfòmasyon sou kontak ou yo epi ou dakò pou dedomaje Vil Cambridge, CPS, Komite Lekòl Cambridge ak ofisiye li yo, direktè, mamm li yo, anplwaye yo ak kont kont nepòt reklamasyon oswa kòz aksyon ki soti nan oswa ki gen rapò ak echèk ou pou notifye CPS yon chanjman nan enfòmasyon sou kontak ou. Lè w siyen fòm sa a, ou endike tou ou konprann kijan ou ka refize resewva koutfil telefòn selilè ki pa ijans ak/oswa mesaj tèks lè w kontakte lekòl pitit ou a epi mande pou yo retire w nan lis kontak pou koutfil yo.



## Lang ou Prefere

Lekòl Biblik Cambridge pran angajman pou rann komunikasyon li an aksesib pou tout fanmi yo. Tanpri fè nou konnen lang ou prefere pou nou ka bay dokiman ki tradui oswa entèprèt lè sa nesesè.

### Ki lang fanmi ou prefere pou kominikasyon alekri ki soti nan lekòl la oswa distri a?

- |           |                  |              |
|-----------|------------------|--------------|
| • Amharik | • Angle          | • Somali     |
| • Arab    | • Kreyòl Ayisyen | • Panyòl     |
| • Bangalè | • Koreyen        | • Lòt: _____ |
| • Chinwa  | • Pòtigè         |              |

### Ki lang fanmi ou prefere pou konvèrsasyon yo avèk pwofesè/anplwaye yo ki nan lekòl la oswa distri a?

- |           |                  |              |
|-----------|------------------|--------------|
| • Amharik | • Angle          | • Somali     |
| • Arab    | • Kreyòl Ayisyen | • Panyòl     |
| • Bangalè | • Koreyen        | • Lòt: _____ |
| • Chinwa  | • Pòtigè         |              |

## Estati Militè Fanmi an

Timoun ki nan fanmi militè yo gen dwa pou jwenn konsiderasyon espesyal ki vize pou rezoud enpak negatif tranzisyon souvan yo ant distri lekòl yo. Reponn fòm sa a opsyonèl, men sa ap ede CPS detèmine konbyen nan elèv nou yo ki manm nan yon fanmi militè.

### Èske elèv la se yon manm nan yon fanmi militè? (Tanpri mete inisyal ou nan repons ou an)

- \_\_\_\_ Non, elèv la pa manm nan yon fanmi militè (00)
- \_\_\_\_ Wi, yon paran/gadyen/moun k ap bay swen se yon manm aktif nan militè (01)
- \_\_\_\_ Wi, yon paran/gadyen/moun k ap bay swen se yon veteran oswa li te pran retrèt oswa yo te libere li pou 1 ane poutèt rezon medikal (02)
- \_\_\_\_ Wi, yon paran/gadyen/moun k ap bay swen te mouri pandan li te yon manm aktif nan militè (03)

## Enfòmasyon nan Anyè pou Non-Patisipasyon

### OPTIONNAL - Tanpri kite li VID si ou vle nou fè pwomosyon reyalizasyon elèv yo.

“Enfòmasyon nan anyè elèv” Lekòl Biblik Cambridge yo gendwa divilge (non, dat prezans, klas oswa nivo, patisipasyon nan aktivite ak espò ofisyèlman ki rekonèt yo, foto/videyo, manm nan ekip atletik, degré, onè ak prim, domèn etid prensipal, ak plan apre lekòl segondè yo) san konsantman paran/gadyen/moun k ap okipe elèv la. Men, paran/gadyen/moun k ap bay swen yo ka refize divilge enfòmasyon sa yo. Lè mwen siyen fòm sa a, mwen endike mwen PA vle non pitit mwen an, klas oswa klas oswa lòt enfòmasyon ki espesifye nan *Gid pou Règleman Lekòl Biblik Cambridge* yo nan paj 5 nan seksyon dosye elèv yo pou divilgasyon san konsantman alekri mwen anvan.

→ Siyati Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen an: \_\_\_\_\_ Dat la: \_\_\_\_\_

→ Siyati Elèv la: \_\_\_\_\_ Dat la: \_\_\_\_\_



# Patisipasyon nan Kominikasyon Medya

Lekòl Piblik Cambridge (CPS) yo selebre reyalizasyon elèv yo, pwofesè yo ak anplwaye yo atravè yon varyete emisyon nan medya, sou entènèt, enprime ak odyo. CPS pran angajman pou pwoteje konfidansyalite Elèv yo. Done elèv yo ka gen ladan, men se pa sa sèlman, non yon elèv, resanblans, pwononsyasyon mo, travay elèv la, pèfòmans oswa mouzman, anrejistre, sou nenpòt fòm, ki gen ladan, men pa sèlman, imaj, fim, anrejistreman, foto, anrejistreman odyo, anrejistreman vidyeo oswa dokiman ekri (ki refere annapre kolektivman kòm "Travay"). Paran/gadyen yo gen dwa pou otorize, pa otorize ak/oswa limite piblikasyon Travay sa yo.

**Tanpri chwazi opsyon A, B, oswa C epi siyen ak mete dat nan fòm ki anba a.**

## A. LEKÒL PUBLIK CAMBRIDGE YO AK ENFÒMASYON NAN KOMINIKASYON MEDYA YO

Mwen otorize Lekòl Piblik Cambridge yo, òganizasyon patnè kominotè yo, ak medya enfòmasyon yo (radyo difizyon, digital, ak/oswa enprime) pou anrejistre, filme, pran foto, fè kasèt odyo oswa kasèt vidyeo non pitit mwen an, imaj, resanblans, mo ki pwononse, travay elèv yo, pèfòmans, ak pwogrè ak eksperyans aprantisaj nan nenpòt fòm (ki refere annapre yo kolektivman kòm "Travay"), kit se Lekòl Piblik Cambridge yo ki fè yo, anplwaye lekòl yo, elèv yo oswa medya enfòmasyon yo (sa vle di jounal, televizyon, radyo, elatriye) ki soti andeyò Lekòl Piblik Cambridge yo. Anplis de sa, mwen otorize Lekòl Piblik Cambridge yo ak medya enfòmasyon andeyò yo pou yo itilize, montre, pibliye, distribye oswa prezante Travay sa yo oswa nenpòt pati ladan yo, nan nenpòt fason, ki gen ladann san limitasyon an koneksyon avèk nenpòt materyèl Cambridge Public yo ta ka kreye. Lekòl yo ak/oswa medya enfòmasyon andeyò yo, tankou sit entènèt li yo ak medya sosyal, tankou Facebook, Instagram, LinkedIn ak Twitter, nenpòt sit entènèt Depatman Enfòmasyon, Kominikasyon, ak Sèvis Teknoloji Lekòl Piblik Cambridge te apwouve ak/oswa pou emisyon sou televizyon, ki gen ladan Aksès Edikasyonèl Cambridge (Cambridge Educational Access (CEA)) ak/oswa montre, pibliye, distribye oswa prezante enfòmasyon sa yo nan evènman kominotè oswa nan lekòl la, ak lòt piblikasyon tankou bilten lekòl, nan yon jounen pòt lib lekòl la oswa yon ekspozisyon piblik travay elèv oswa nan anons bousdetid, rekonpans, onè ak/oswa plan yon elèv aprè lekòl segondè kòm yon pati nan ansèyman nan salklas la.

Lè mwen dakò pou antre nan konsantman reflechi sa a, mwen libere Lekòl Piblik Cambridge yo ak Lekòl Ptit mwen an ak ofisyè, direktè, ajan ak/oswa anplwaye respektif yo anba ak kont nenpòt ak tout responsabilite, pèt, domaj, depans, reklamasyon ak/oswa kòz aksyon ki rive nan oswa ki gen rapò ak aparans pitit mwen an oswa patisipasyon nan Travay sa yo. Mwen konprann tou aparans pitit mwen an ak/oswa patisipasyon nan Travay sa yo san konpansasyon ni pou mwen ni pou pitit mwen an.

## B. KOMINIKASYON MEDYA NAN LEKÒL PIBLIK CAMBRIDGE YO

Mwen otorize Lekòl Piblik Cambridge yo ak/oswa lekòl pitit mwen an pou yo anrejistre, filme, fè foto, kasèt odyo oswa kasèt vidyeo non pitit mwen an, imaj, resanblans, mo pwononse yo, travay elèv yo, pèfòmans ak pwogrè ak eksperyans aprantisaj sou nenpòt fòm (ki refere annapre yo kolektivman kòm "Travay"), epi sèvi ak, montre, pibliye, distribye oswa prezante Travay sa yo oswa nenpòt pati ladan yo, nan tout fason, nan objektif ak an koneksyon avèk nenpòt materyèl ki ka kreye pa Lekòl Piblik Cambridge ak/oswa. Sit entènèt lekòl la ak rezo sosyal yo, tankou Facebook, Instagram, LinkedIn ak Twitter, nenpòt sit entènèt Depatman Enfòmasyon, Kominikasyon ak Teknoloji Lekòl Piblik Cambridge yo te apwouve ak/oswa pou emisyon sou televizyon, tankou Aksès Edikasyonèl Cambridge (Cambridge Educational Access (CEA)) ak/oswa montre, pibliye, distribye oswa prezante enfòmasyon sa yo nan aktivite kominotè oswa nan lekòl la, ak lòt piblikasyon tankou bilten lekòl yo, nan yon jounen pòt lib lekòl la oswa yon egzibisyon piblik travay elèv oswa anons yon bousdetid, rekonpans, onè ak/oswa plan apre lekòl segondè yo kòm yon pati nan ansèyman nan salklas.

Lè mwen dakò pou antre nan konsantman reflechi sa a, mwen libere Lekòl Piblik Cambridge yo ak Lekòl Ptit mwen an ak ofisyè, direktè, ajan ak/oswa anplwaye respektif yo anba ak kont nenpòt ak tout responsabilite, pèt, domaj, depans, reklamasyon ak/oswa kòz aksyon ki rive nan oswa ki gen rapò ak aparans pitit mwen an oswa patisipasyon nan Travay sa yo. Mwen konprann tou aparans pitit mwen an ak/oswa patisipasyon nan Travay sa yo san konpansasyon ni pou mwen ni pou pitit mwen an.

Non Elèv la: \_\_\_\_\_ Lekòl: \_\_\_\_\_ Klas: \_\_\_\_\_



### C. KOMINIKASYON MEDYA NAN LEKÒL

Mwen otorize CPS ak/oswa lekòl ptit mwen an pou yo anrejistre, filme, fè foto, kasèt odyo oswa kasèt vidéyo non ptit mwen an, imaj, resanblans, mo pwononse yo, travay elèv yo, pèfòmans ak pwogrè ak eksperyans aprantisaj nan nenpòt fòm (ki refere annapre yo kolektivman kòm "Travay") epi pou itilize, montre, pibliye, distribye oswa prezante Travay sa yo oswa nenpòt pati ladan yo, nan tout fason, nan objektif ak an koneksyon avèk nenpòt ki rezon ki baze nan lekòl ki gen ladan, men pa sèlman, afiche foto ptit mwen an andedan yon sal klas oswa yon biling lekòl oswa yon koulwa lekòl, ki pèmèt ptit mwen patisipe nan pwojè lekòl ki anrejistre, sèvi ak foto, fim oswa anrejistreman pou itilizasyon ansèyman oswa pou bay sèvis, pou kreye foto pou "liv klas albòm" pou elèv yo ak fanmi yo, pou kreye bilten sal klas yo oswa lòt publikasyon sa yo pou elèv yo ak fanmi yo ak/oswa montre, pibliye, distribye oswa prezante enfòmasyon sa yo nan aktivite kominotè oswa evènman lekòl yo (tankou nan aktivite pòt lib lekòl la oswa nan yon ekspozisyon publik travay elèv oswa kòm yon pati nan ansèyman nan salklas) oswa pou mete ptit mwen an nan kontèks tout lekòl la tankou foto klas oswa dyaporama lekòl pou montre travay ak pèfòmans elèv yo.

Lè mwen siyen fòm sa a, mwen bay pèmisyon jan sa endike nan dokiman an epi mwen otorize kareman Lekòl Piblik Cambridge yo ak/oswa Lekòl la pou yo itilize, annantye oswa arpati, non ptit mwen an, resanblans, imaj, mo pwononse yo, travay elèv, eksperyans aprantisaj, pèfòmans ak pwogrè pou rezon edikasyon.

---

**Mwen Chwazi Opsyon:** \_\_\_\_\_ (*chwazi A, B, oswa C*)

Non Elèv la: \_\_\_\_\_

Non Paran/Gadyen/Moun k ap Pran Swen: \_\_\_\_\_

Lekòl: \_\_\_\_\_ Klas: \_\_\_\_\_

Kominote Aprantisaj (CRLS): \_\_\_\_\_ Pwofesè/:Titilè: \_\_\_\_\_

➔ Siyati Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen an: \_\_\_\_\_

Dat: \_\_\_\_\_

**Si Elèv la gen 18 an oswa Plis:**

➔ Siyati Elèv a: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_



## Sondaj sou Antre ak Ranvwa

### PATI A – TOUT KLAS YO: Tanpri Ede Nou Konprann Kijan Fanmi yo Anjeneral Vwayaje Pou Ale/Soti Lekòl

Nan yon jou nòmal, si gen bon tan, kijan elèv ou a pral ale lekòl nan maten epi kijan li retounen lakay li nan apremidi a? *Tanpri ansèkle yon opsyon sèlman pou AM oswa PM.*

Otobis lekòl	AM oswa PM
Sou bisiklèt ak paran/gadyen	AM oswa PM
Sou bisiklèt poukонт li	AM oswa PM
Mache/eskwoutè/skatbòd ak paran/gadyen	AM oswa PM
Mache/eskwoutè/skatbòd poukонт li	AM oswa PM
Paran ki kondwi timoun yo ki soti nan fanmi w sèlman	AM oswa PM
Pran woulib nan men lòt fanmi yo	AM oswa PM
Transpò piblik (MBTA otobis/metwo, EZRide	AM oswa PM
Taksi/Uber/Lyft	AM oswa PM

### PATI B – KLAS K-8 SÈLMAN: Tanpri detaye orè regilye pitit ou a pou ede Nou nan Moman Ranvwa

Jou Semèn nan (ansèkle)	Plan Ranvwa (mete non moun ki gen otorizasyon pou vin chèche pitit ou a)
L M M J V	PIKÖP – Men moun k ap vin chèche elèv mwen: _____
L M M J V	PIKÖP – Men moun k ap vin chèche elèv mwen: _____
L M M J V	MACHE/A BISIKLÈT – Elèv mwen an (klas 3-5) pral ale lakay yo poukонт li
L M M J V	ALE LAKAY NAN BIS – Elèv mwen an pral ale lakay nan _____ (non otobis la) Arè Otobis: _____
L M M J V	ALE NAN LÒT BIS – Elèv mwen an pral ale lakay nan _____ (non otobis la) Arè Otobis: Non Destinasyon/Pwogram: _____ # Ri: _____ Non Adrès Lari: _____ Kòd Postal: _____
L M M J V	ALE NAN LÒT BIS – Elèv mwen an pral ale lakay nan _____ (non otobis la) Arè Otobis: Non Destinasyon/Pwogram: _____ # Ri: _____ Non Adrès Lari: _____ Kòd Postal: _____
L M M J V	Elèv mwen an pral pran yon ti otobis oswa yon kamyonèt SP&R

**Pou Jwenn yon Wout Otobis:** [www.cpsd.us/departments/transportation](http://www.cpsd.us/departments/transportation)

**Nòt pou Pasaje Bis yo:** Si elèv ou a bezwen yon otobis diferan nan maten, oswa si yo pa ka kapte orè yo pran isit la, ou DWE ranpli yon Fòm Chanjman nan Transpò, yo pral voye pa lapòs ansanm ak lèt kalifikasyon transpò ou a. Fòm nan disponib tou nan lekòl la oswa sou entènèt nan [www.cpsd.us/departments/transportation](http://www.cpsd.us/departments/transportation).



## Chwa nan Non

**(Klas 6- 8<sup>yèm</sup> ane Sèlman)**

**Elèv Klas 6- 8<sup>yèm</sup> ane yo Sèlman:** Lekòl Biblik Cambridge yo pèmèt elèv ki nan Klas 6yèm jiska 8yèm ane pou mande non yo vle pou yo itilize pandan jounen lekòl la ak lè yo itilize zouti teknoloji edikasyonèl sou Entènèt yo. Tanpri ranpli fòm sa a epi retounen li ba lekòl pitit ou.

\_\_\_\_\_ Mwen bay pitit mwen pèmisyon pou mande yon chanjman nan non li vle itilize pandan jounen lekòl la ak lè I ap itilize zouti teknoloji edikasyonèl sou Entènèt yo.

\_\_\_\_\_ Mwen PA bay pitit mwen pèmisyon pou mande yon chanjman nan non li vle itilize pandan jounen lekòl la ak lè I ap itilize zouti teknoloji edikasyonèl sou Entènèt yo.

➔ Siyati Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen an: \_\_\_\_\_ Dat la:

\_\_\_\_\_

Non Paran/Responsab Legal/Moun k ap Pran Swen: \_\_\_\_\_

## Non Patisipasyon pou Kat Bibliyotèk Biblik Cambridge

**(Kindègadenn sèlman)**

### **OPSYONAL - Tanpri kite I VID si ou vle yon kat bibliyotèk pou elèv ou a.**

Lekòl Biblik Cambridge yo ak Bibliyotèk Biblik Cambridge vle pou tout elèv kindègadennn yo gen kat bibliyotèk yo. Lekòl Biblik Cambridge yo ap bay Bibliyotèk Biblik Cambridge non pitit ou a ak dat nesans li, adrès lakay li (yo), ak nimewo telefòn (yo) pou bibliyotèk la kapab bay pitit ou yon kat bibliyotèk.

**SI OU VLE** POU PITIT OU RESEWWA YON KAT BIBLIYOTÈK, SOTE FÒM SA A – PA SIYEN LI.

**Si ou PA vle** pou Lekòl Biblik Cambridge yo bay bibliyotèk enfòmasyon sa yo, tanpri ranpli fòm pou non patisipasyon sa a epi retounen li nan lekòl pitit ou a.

\_\_\_\_\_ Mwen PA vle yo bay enfòmasyon pitit mwen an nan Bibliyotèk Biblik Cambridge la.

➔ Siyati Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen an: \_\_\_\_\_ Dat la:

\_\_\_\_\_



# Non Patisipasyon nan Divilgasyon Enfòmasyon (Lekòl Segondè Sèlman)

## Lekòl Segondè Sèlman - Èske ou vle pou yo kontakte elèv ou a? Si non, siyen anba a.

Yon dispozisyon nan Lwa 2001 pou No Child Left Behind, yon lwa federal, egzije pou lekòl segondè yo, lè yo resevwa yon demann, pou yo divilge non, adrès, adrès imèl ak nimewo telefòn elèv ki nan lekòl segondè bay rekritè militè Etazini yo, kolèj, inivèsite ak lòt enstitisyon edikasyonèl yo ak potansyèl patwon yo. Ou gen opsyon pou PA anpeche yo divilge enfòmasyon sa yo lè w ranpli fòm ki anba a.

## POU PA PATISIPE NAN DIVILGASYON ENFÒMASYON DEBAZ SOU KONTAK LA, SIYEN ANBA A.

Mwen rekonèt epi mwen konprann mwen ka refize pou yo plibliye enfòmasyon sou kontak ptit mwen an bay rekritè militè Etazini, kolèj, inivèsite ak lòt enstitisyon edikasyonèl ak potansyèl patwon yo. An konsekans, mwen mande pou Lekòl Cambridge Rindge ak Latin PA DIVILE enfòmasyon debaz sou kontak ptit mwen an (non, adrès, adrès imèl, ak nimewo telefòn) pandan ane lekòl aktyèl la bay antite ki endike anba la yo san pèmisyon mwen anvan:

### REKRITÈ MILITÈ ETAZINI YO

- Siyati Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen an: \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_  
→ Siyati Elèv la: \_\_\_\_\_ Dat la: \_\_\_\_\_

### PATWON POTANSYÈL YO

- Siyati Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen an: \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_  
→ Siyati Elèv la: \_\_\_\_\_ Dat la: \_\_\_\_\_

### KOLÈJ, INIVERSITE ak LÒT ENSTITISYON EDIKASYONÈL YO

- Siyati Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen an: \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_  
→ Siyati Elèv la: \_\_\_\_\_ Dat la: \_\_\_\_\_

Si yo PA resevwa fòm sa a anvan 1ye oktòb, Y ap divilge enfòmasyon kontak debaz elèv la dapre dispozisyon ki aplikab yo nan Lwa 2001 sou No Child Left Behind la.



# Rekonesans Politik yo

## **Tanpri METE INISYAL ou pou endike ou konprann epi dakò ak yo chak, epi siyen anba a.**

Deklarasyon sa a rekonèt moun nan fwaye mwen te resevwa yon kopi *Gid pou Règleman pou Elèv ak Fanmi yo*. Nou konprann li genyen enfòmasyon enpòtan sou kòd konduit, dwa sivil ak lòt lwa ak règleman federal ak eta ki gen rapò ak edikasyon ptit ou a ansanm ak politik Komite Lekòl la ak règleman lekòl yo.

Nou menm ki siyen anba a, paran (yo)/gadyen (yo)/moun k ap pran swen (yo), dakò pou nou travay avèk estaf lekòl la pou nou asire elèv ki endike anwo a ale lekòl chak jou, eksepte pou absans ki eskize; pou yo fini devwa epi suiv Kòd Konduit ki nan Liv Manyèl sou Dwa ak Responsabilite yo, ak règleman yo nan lekòl la. Nou menm ki siyen anba a, nou revize règleman espesifik sa yo ak ptit nou/ptit nou yo epi nou dakò pou nou respekte kondisyon yo:

### ATANDNS ELÈV (Paj 8)

Nou menm ki siyen anba a, nou revize Règleman sou Atandans lan epi nou konprann konsekans absans nan kite klas yo ak absans ki pa eskize/eskize yo.

### ZAM (Paj 8)

Nou rekonèt nou te resevwa epi li Règleman sou Zam Lekòl Piblik Cambridge yo ak entèdiksyon legal kont dwòg, zam, ak atak sou anplwaye lekòl yo. Siyati ki anba yo endike nou konprann Règleman sou Zam nan Lekòl Piblik Cambridge yo ak entèdiksyon legal kont dwòg, zam, ak atak sou anplwaye lekòl la epi dakò pou konfòme nou ak lwa yo jan yo ekri yo.

### ITILIZASYON AKSEPTAB AK KÒD ETIC LOJISYÈL YO (Paj 39-42)

Siyati nou yo anba a endike nou konprann Règleman sou Itilizasyon Akseptab la ak Kòd Etik Lojisyl yo epi nou dakò pou nou respekte lwa yo jan yo ekri yo.

### DETRIKSYON DOSYE (Paj 5)

Nou menm ki siyen anba a, nou revize règleman sou Destrikson Dosye yo epi nou konprann yo detwi dosye elèv yo pou pita nan sèt (7) ane apre gradyasyon, transfè oswa retrè nan Lekòl Piblik Cambridge yo; epi yo detwi relve nòt yo apre swasant (60) ane.

### (Klas 6-12 Sèlman) LWA sou PRATIK BRIMAD (ANTI-HAZING) (Paj 19)

Nou rekonèt nan dokiman sa a nou te resevwa epi li yon kopi M.G.L. Chapit 269, Seksyon 17-19, Yon Lwa ki Entèdi Pratik Brimad. Nou konprann yo dwe distribye yon kopi lwa sa a bay manm, plebe, pwomès ak kandida pou manm nan chak gwoup elèv, ekip ak/oswa òganizasyon elèv nan lekòl mwen an.

Nou konprann tou epi nou dakò pou nou respekte lwa sa a.

→ Siyati Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen an: \_\_\_\_\_ Dat la: \_\_\_\_\_

→ Siyati Elèv la: \_\_\_\_\_ Dat la: \_\_\_\_\_



# Divilgasyon Done Elèv yo bay Patnè Kominotè yo

**Mwen otorize Lekòl Biblik Cambridge (CPS) yo pou yo pibliye done dosye elèv sa yo sou pitit mwen an nan Pwogram Patnè Kominotè CPS kote pitit mwen an ap patisipe pandan ane lekòl aktyèl la:**

- Non
- Lekòl la
- Klas
- Imèl Elèv la
- Patisipasyon aktyèl ak anvan nan:
  - CPS Atletik; Aktivite CPS; Lòt Patnè Kominotè; Pwogram Depatman Sèvis Imèn yo
  - Chak dosye patisipasyon ta gendwa gen ladan kèk oswa tout: non pwogram, òganizasyon, ak/oswa espò; dat lè elèv la te kòmanse ak fini; frekans (reyinyon/semèn)

Pwogram Patnè Kominotè CPS yo kote pitit mwen an ka patisipe pou ane lekòl aktyèl la gen ladan men se pa sèlman:

Agassiz Baldwin Community	CitySprouts	MIT/Wellesley Upward Bound
Breakthrough Greater Boston	Community Art Center	Science Club for Girls
Cambridge Agenda for Children	Department of Human Services	St. Peter's Episcopal Church
Cambridge Community Center	Programs	The Young People's Project
Cambridge Housing Authority	Dragonfly Afterschool Program	Tutoring Plus
Cambridge School Volunteers	East End House	YMCA of Cambridge
Cambridge Youth Council	Innovators for Purpose	YWCA of Cambridge
City of Cambridge	Margaret Fuller Neighborhood House	

Mwen otorize tou Pwogram Patnè Kominotè CPS kote pitit mwen an ap patisipe pandan ane lekòl aktyèl la pou resevwa done dosye elèv sa a ki konsène pitit mwen an.

Mwen otorize tou anplwaye nan CPS ak nan Pwogram Patnè Kominotè CPS yo kote pitit mwen an ap patisipe nan ane lekòl aktyèl la pou yo pale youn ak lòt konsènan pitit mwen an, done dosye elèv yo idantifye pi wo a ak patisipasyon pitit mwen an nan Pwogram Patnè Kominotè CPS sa yo.

Lè mwen antre nan Otorizasyon sa a pou Divilge Done Elèv yo bay Pwogram Patnè Kominotè CPS yo epi mwen bay pèmisyón jan sa endike nan dokiman sa a, m ap libere Vil Cambridge ak Lekòl Biblik Cambridge yo ak ofisyé, direktè, ajan, manm ak/oswa anplwaye respektif yo nan men ak kont nenpòt ak tout reklamasyon ki fè nan oswa ki gen rapò ak divilgasyon done dosye elèv pitit mwen an nan Pwogram Patnè Kominotè CPS kote pitit mwen an te patisipe pandan ane lekòl aktyèl la ak nenpòt itilizasyon ki rive apre lè enfòmasyon sa yo fin pibliye bay benefisyè deziyen an ak ofisyé respektif yo, direktè, ajan, manm, ak/oswa anplwaye yo.

Non Elèv la: \_\_\_\_\_

Lekòl: \_\_\_\_\_ Klas: \_\_\_\_\_

Non Paran/Gadyen/Moun k ap Pran Swen: \_\_\_\_\_

➔ Siyati Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen an: \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_

➔ Siyati Elèv la: \_\_\_\_\_ Dat la: \_\_\_\_\_



# Aksè nan Teknoloji Lakay

**Èske pitit ou a gen aksè kòmsadwa ak yon aparèy pèsònèl (òdinatè, laptòp, Chromebook) lakay li pou fè travay yo bay nan lekòl la sou entènèt?**

- Wi       Non

**Èske pitit ou a gen koneksyon Entènèt lakay li kòmsadwa pou I fè travay yo bay nan lekòl la sou entènèt?**

- Wi       Non

## Tès pou Moun ki Gen Sentòm COVID-19 nan Lekòl la

Lè yon elèv demontre sentòm ki sanble ak COVID pandan lekòl la, yo ka fè tès depistaj pou li ak yon tès antijèn rapid. Si yon elèv ki gen sentòm yo resevwa yon rezulta negatif, li ka rete lekòl si l santi l byen ase. Si yon elèv ki gen sentòm yo resevwa yon rezulta pozitif, li dwe retounen lakay li. Si yon elèv ki gen sentòm yo pa kapab fè tès nan lekòl la, li dwe retounen lakay li.

### ENFÒMASYON SOU ELÈV LA:

Non Elèv la: \_\_\_\_\_ # ID elèv la: \_\_\_\_\_

Lekòl: \_\_\_\_\_ Klas: \_\_\_\_\_

### ENFÒMASYON SOU PARAN/GADYEN:

Non Paran/Gadyen/Moun k ap Pran Swen: \_\_\_\_\_

Nimweo Telefòn Paran/Gadyen/Moun k ap Pran Swen: \_\_\_\_\_

Imèl Paran/Gadyen/Moun k ap Pran Swen \_\_\_\_\_

### KONSANTMAN:

\_\_\_\_\_  
Wi, Mwen bay pèmisyon m pou elèv mwen an patisipe nan tès sentomatik k ap fèt nan lekòl la. Mwen konprann ke sa vle di:

- Anplwaye ki nan Depatman Sante Piblik Cambridge yo pral prelve yon echantyon nan lekòl la
- CPS ansanm ak Depatman Sante Piblik Cambridge la pral rapòte rezulta tès ki pozitif yo ansanm ak enfòmasyon demografik yo bay Depatman Sante Piblik Massachusetts la

\_\_\_\_\_  
Non, mwen pa bay pèmisyon pou pitit mwen an ki gen sentòm pou li resevwa yon tès antijèn rapid nan lekòl la. Mwen konprann si pitit mwen an ki gen sentòm pa kapab fè tès nan lekòl la, li dwe retounen lakay li.

➔ Siyati Paran/Responsab Legal/Moun k ap Bay Swen an: \_\_\_\_\_ Dat la: \_\_\_\_\_



# Fòm Istorik Sante

## Pwogram Sante Lekòl



Fòm sa a ta dwe ranpli pa PARAN/GADYEN/RESPONSAB timoun nan. Retounen fòm ranpli a bay enfimyè lekòl pitit ou a.

Non Pitit la \_\_\_\_\_ Dat Nesans \_\_\_\_\_ Sèks \_\_\_\_\_ Klas \_\_\_\_\_ # Sal \_\_\_\_\_

Adrès \_\_\_\_\_

### • • • ENFÒMASYON SOU PARAN/GADYEN/RESPONSAB • • • • •

Paran/Gadyen/Responsab #1: Non \_\_\_\_\_

Imel \_\_\_\_\_ # Tel (Lakay) \_\_\_\_\_ (Selila) \_\_\_\_\_ (Tr) \_\_\_\_\_

Paran/Gadyen/Responsab #2: Non \_\_\_\_\_

Imel \_\_\_\_\_ # Tel (Lakay) \_\_\_\_\_ (Selila) \_\_\_\_\_ (Tr) \_\_\_\_\_

Kontak nan Ka Ijan: Non \_\_\_\_\_ Relasyon \_\_\_\_\_ # Tel \_\_\_\_\_

Non \_\_\_\_\_ Relasyon \_\_\_\_\_ # Tel \_\_\_\_\_

### • • • ISTORIK MEDIKAL • • • • •

Pwoblèm Sante: Èske pitit ou a gen kèk pwoblèm sante enfimyè a ta dwe konnen?  Wi  Non

Si WI, tanpri dekri: \_\_\_\_\_

Èske pitit ou a ka patisipe nan tout aktivite lekòl yo?  Wi  Non

Alèji: Èske pitit ou a gen nenpòt alèji?  Wi  Non Si WI, ak kisa timoun nan fè alèji? \_\_\_\_\_

Èske pitit ou a mache ak yon Epipen?  Wi  Non

Medikaman: Èske pitit ou a ap pran medikaman kounye a?  Wi  Non

Si WI, ki medikaman? \_\_\_\_\_

Istorik Medikal Pase: Dat dènye vizit lakay doktè \_\_\_\_\_

Èske pitit ou a ap oswa te resevwa swen medikal pou nenpòt nan bagay sa yo:

Opresyon/Azma  
 Chòk Serebral/  
Blesi nan Tèt

Dyabèt  
 Maladi Kè

Maladi Ren  
 Sante Mantal

Òtopedik  
 Kriz Malkadi

Lòt

### • • • ENFÒMASYON SOU FOUNISÈ MEDIKAL • • • • •

Founisè Swen Prensipal: Non \_\_\_\_\_ Non klinik/Kabinè \_\_\_\_\_

Dantis: Non \_\_\_\_\_ Non klinik/Kabinè \_\_\_\_\_

Lòt Founisè: Non \_\_\_\_\_ Non klinik/Kabinè \_\_\_\_\_

Tip Asirans Sante:  Mass Health  Asirans Prive  Lòt \_\_\_\_\_

Si ou pa gen yon doktè oswa asirans sante:

Èske ou ta renmen asistans pou jwenn yon founisè swen sante?  Wi  Non

Èske ou ta renmen asistans pou jwenn asirans swen sante?  Wi  Non

### • • • KONSANTMAN PARAN/GADYEN/RESPONSAB • • • • •

Enfimyè lekòl la gen pèmisyon pou pataje enfòmasyon ak pèsonèl lekòl la jan li jije li apwopriye pou sante ak sekirite pitit mwen an.  Wi  Non

Enfimyè lekòl la gen pèmisyon pou pataje epi resevwa enfòmasyon konsènan pitit mwen an ak founisè swen sante pitit mwen an:

Medikaman preskri:  Wi  Non

Kondisyon medikal pitit mwen an:  Wi  Non

Enkyetid sante mantal/terapi:  Wi  Non

Lòt: \_\_\_\_\_

→ Siyati Paran/Gadyen/Responsab: \_\_\_\_\_

Non ekri ak lèt detache: \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_